



SEP

SECRETARÍA DE  
EDUCACIÓN PÚBLICA

Evaluación del Desempeño  
Ciclo Escolar 2015–2016



Examen complementario.  
Segunda Lengua: Inglés

# Guía de Estudio



Docente. Educación Secundaria. Segunda Lengua: Inglés





SEP

SECRETARÍA DE  
EDUCACIÓN PÚBLICA

**Examen complementario.  
Segunda Lengua: Inglés**

# **Guía de Estudio**

Docente. Educación Secundaria  
Segunda Lengua: Inglés







SEP

SECRETARÍA DE  
EDUCACIÓN PÚBLICA

Examen complementario. Segunda Lengua: Inglés. Guía de Estudio

## Índice

---

<b>Presentación</b>	7
<b>1. Evaluación del Desempeño docente</b>	8
<b>2. Evaluación complementaria o adicional</b>	10
2.1 Propósito general y enfoque de la asignatura	
<b>3. Examen complementario. Segunda Lengua: Inglés</b>	11
3.1 Características del Examen complementario. Segunda Lengua: Inglés	
3.2 Aspectos a evaluar en el Examen Complementario. Segunda Lengua: Inglés	
3.3 Preparación para el Examen Complementario. Segunda Lengua: Inglés	
<b>4. Bibliografía</b>	14
<b>5. Sitios de interés</b>	14



## Presentación

El Artículo 3° constitucional, establece que “El Estado garantizará la calidad en la educación obligatoria de manera que los materiales y métodos educativos, la organización escolar, la infraestructura educativa y la idoneidad de los docentes y los directivos garanticen el máximo logro de aprendizaje de los educandos”.

La Ley General del Servicio Profesional Docente (LGSPD) establece en el Artículo 52 que la Evaluación del Desempeño es obligatoria para los docentes y para quienes ejerzan funciones de dirección o de supervisión en la Educación Básica y Media Superior que imparta el Estado. El Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación (INEE) determinará su periodicidad, considerando que se realizará por lo menos cada cuatro años.

Esta Guía tiene la finalidad de apoyar al personal docente de Secundaria que imparte la asignatura Segunda Lengua: Inglés en la revisión de los aspectos que se valorarán en la **Etapas 5. Evaluación complementaria**. La Guía tiene los siguientes apartados:

### 1. Evaluación del Desempeño docente

### 2. Evaluación complementaria o adicional

#### 2.1 Propósito general y enfoque de la asignatura

### 3. Examen complementario. Segunda Lengua: Inglés

#### 3.1 Características del Examen complementario. Segunda Lengua: Inglés

#### 3.2 Aspectos a evaluar en el Examen Complementario. Segunda Lengua: Inglés

#### 3.3 Preparación para el Examen Complementario. Segunda Lengua: Inglés

### 4. Bibliografía

### 5. Sitios de interés

## 1. La Evaluación del Desempeño docente

---

La Evaluación del Desempeño docente tiene como propósitos:

- Valorar el desempeño del personal docente de Educación Básica, para garantizar un nivel de suficiencia en quienes ejerzan labores de enseñanza, y asegurar de esta manera el derecho a una educación de calidad para niñas, niños y adolescentes
- Identificar necesidades de formación de los docentes de Educación Básica, que permita generar acciones sistemáticas de formación continua, tutoría y asistencia técnica dirigidas a mejorar sus prácticas de enseñanza y su desarrollo profesional
- Regular la función docente en la medida en que la Evaluación del Desempeño servirá de base para definir los procesos de promoción en la función y de reconocimiento profesional del personal docente de Educación Básica

Para contribuir al logro de estos propósitos la Evaluación del Desempeño toma como punto de partida los documentos **Perfil, parámetros e indicadores de desempeño docente y técnico docente. Educación Básica. Ciclo Escolar 2015-2016** y **Etapas, aspectos, métodos e instrumentos. Proceso de Evaluación del Desempeño Docente. Educación Básica**<sup>1</sup> autorizados por el Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación (INEE).

La Evaluación del Desempeño docente considera los siguientes aspectos sustanciales: la planeación didáctica, el dominio de los contenidos, el ambiente en el aula, las prácticas didácticas, la colaboración en la escuela y la Normalidad Mínima de Operación Escolar, así como el vínculo con las familias de los alumnos.

Para evaluar el desempeño docente se han definido las siguientes etapas:

**Etapas 1. Informe de cumplimiento de responsabilidades profesionales.** En esta etapa el director de la escuela o en su caso el supervisor, emite el informe con la intención de identificar el grado de cumplimiento de las responsabilidades profesionales del docente que son inherentes a su profesión, su participación en el funcionamiento de la escuela, en órganos colegiados y su vinculación con los padres de familia y con la comunidad.

**Etapas 2. Expediente de evidencias de enseñanza.** En esta etapa el docente recupera una muestra de los trabajos de sus alumnos como evidencia de su práctica de enseñanza. Esta evidencia será explicada y analizada por el docente, como parte del ejercicio cotidiano de reflexión sobre su práctica y los efectos que ésta tiene en el aprendizaje de los alumnos.

---

<sup>1</sup>Disponibles en: <http://servicioprofesionaldocente.sep.gob.mx/ba/permanenciadoctentes/inicio/>





SEP

SECRETARÍA DE  
EDUCACIÓN PÚBLICA

Examen complementario. Segunda Lengua: Inglés. Guía de Estudio

**Etapa 3. Examen de conocimientos y competencias didácticas que favorecen el aprendizaje de los alumnos.** Esta etapa comprende la aplicación de un examen que permite dar cuenta de los conocimientos y competencias que el docente pone en juego para resolver situaciones hipotéticas de la práctica educativa, fundamentadas en situaciones reales y contextualizadas para facilitar su comprensión.

**Etapa 4. Planeación didáctica argumentada.** En esta etapa el docente elabora un escrito en el que analiza, justifica, sustenta y da sentido a las estrategias de intervención didáctica elegidas para elaborar y desarrollar su Planeación didáctica; asimismo, el escrito deberá contener una reflexión del docente acerca de lo que espera que aprendan sus alumnos y la forma en que se evaluará lo aprendido.



**Etapa 5. Examen complementario.** Segunda Lengua: Inglés. Para el caso de los docentes de Secundaria que imparten la Asignatura Segunda Lengua: Inglés, se desarrollará una etapa adicional de evaluación, que consiste en la aplicación de un examen estandarizado que permita identificar el nivel de dominio de esta segunda lengua.



SEP

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

Examen complementario. Segunda Lengua: Inglés. Guía de Estudio

## 2. Evaluación complementaria o adicional

Debido a la diversidad cultural, social y lingüística que caracteriza a nuestro país, se realizarán evaluaciones complementarias o adicionales con base en los parámetros e indicadores complementarios autorizados por el Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación (INEE). La finalidad es evaluar los aspectos relacionados con las particularidades de cada entidad federativa y de los servicios educativos que ofrece.

Los parámetros e indicadores complementarios se refieren a aquellas características, requisitos, cualidades o aptitudes deseables de los docentes para responder a las necesidades y demandas educativas propias de los servicios educativos que se ofrecen en las diferentes localidades del territorio nacional. La Evaluación complementaria *Segunda lengua: Inglés*, corresponde a Secundaria y da cuenta del nivel de dominio que tienen los docentes de la lengua inglesa. Los parámetros e indicadores complementarios autorizados por el INEE considerados al respecto son:

Elementos específicos de la entidad federativa	Nivel Educativo	Dimensión del perfil general por nivel	Parámetro complementario	Indicadores complementarios
<b>Segunda Lengua: Inglés</b>	Educación Secundaria	<b>Dimensión 1.</b> Un docente que conoce a sus alumnos, sabe cómo aprenden y lo que deben aprender	<b>1. SL.C</b> Emplea la Segunda Lengua (Inglés) conforme a los contenidos curriculares a desarrollar en el nivel educativo	<b>1.1. LE.C</b> Comprende textos orales en la segunda lengua a impartir (Inglés) <b>1.2. LE.C</b> Comprende textos escritos en la segunda lengua a impartir (Inglés)

### 2.1 Propósito general y enfoque de la asignatura

El propósito de la enseñanza del inglés para la Educación Básica es que los estudiantes obtengan los conocimientos necesarios para participar en prácticas sociales de lenguaje orales y escritas con hablantes nativos y no nativos del inglés mediante actividades específicas con el lenguaje. En otras palabras, a través de actividades que conllevan la producción e interpretación de diversos textos orales y escritos —de naturaleza cotidiana, académica y literaria—, los estudiantes serán capaces de satisfacer necesidades básicas de comunicación en diversas situaciones cotidianas, familiares y conocidas. Por ello es preciso que aprendan a utilizar el lenguaje para organizar su pensamiento y su discurso, para analizar y resolver problemas y, para acceder a diferentes expresiones culturales propias y de otros países. Asimismo, es esencial que reconozcan el papel del lenguaje en la construcción del



SEP

SECRETARÍA DE  
EDUCACIÓN PÚBLICA

Examen complementario. Segunda Lengua: Inglés. Guía de Estudio

conocimiento y los valores culturales, y desarrollen una actitud analítica y responsable ante los problemas que afectan al mundo. La competencia en una lengua extranjera no se logra mediante la simple ejercitación, la exposición a la misma y el paso del tiempo. Por el contrario, requiere de una serie de experiencias individuales y colectivas que involucren diversas maneras de participar en intercambios orales, en la lectura y escritura de textos.

### 3. Examen complementario. Segunda Lengua: Inglés

La Evaluación del Desempeño docente debe dar cuenta, entre otros elementos, del dominio que un docente de Secundaria posee de la segunda lengua que imparte: Inglés, lo cual le permite comprender lo que escucha y lee, así como expresarse correctamente de manera oral y escrita.

#### 3.1 Características del Examen complementario. Segunda Lengua: Inglés

El Examen complementario. *Segunda Lengua: Inglés*, está relacionado con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), el cual establece una escala que consta de 6 niveles comunes de referencia para la organización del aprendizaje de lenguas y homologación de los distintos títulos emitidos por las entidades certificadas. La división se agrupa en 3 bloques que responden a una división más clásica de nivel básico, intermedio y avanzado. La evaluación se realizará a través del examen APTIS, el cual reconoce el nivel de dominio del idioma Inglés.

Este instrumento aportará información acerca del nivel de dominio de la lengua inglesa que tienen los docentes de Secundaria, al evaluar las competencias comunicativas conforme a los contenidos curriculares a desarrollar en el nivel educativo.

El proceso de aplicación del Examen complementario. Segunda Lengua: Inglés será supervisado por aplicadores del Centro Nacional de Evaluación para la Educación Superior (CENEVAL) y por los coordinadores de cada sede. El tiempo estimado de aplicación es de dos horas.

#### 3.2 Aspectos a evaluar en el Examen complementario. Segunda Lengua: Inglés

A partir del examen complementario se pretende conocer, de manera específica, los referentes con los que cuenta un docente para la comunicación a través la escritura y la lectura de textos en lengua inglesa. Los aspectos a evaluar son los siguientes:

**Dimensión 1.** Un docente que conoce a sus alumnos, sabe cómo aprenden y lo que deben aprender

- **Aspectos a evaluar**

Conocimientos del idioma Inglés a través de un examen que permitirá definir habilidades en cuanto a los niveles A2 a C1 según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas:

Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación (Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment)

- **Contenido:**
  - Comprensión lectora (Reading)
  - Comprensión auditiva (Listening)
  - Uso de la lengua (Grammar & Vocabulary)

### 3.3 Preparación para el Examen

#### ➤ Antes del día de la aplicación

- Cuando sea notificado de su participación para la etapa 5 del proceso de Evaluación tome nota de la ubicación y domicilio de la sede, la fecha y horarios de la aplicación. La duración del Examen será de dos horas

#### ➤ Consideraciones a tomar en cuenta el día de la aplicación

- Porte identificación oficial vigente con fotografía (credencial de elector, cédula profesional, pasaporte)
- Llegue con una hora de anticipación a la sede de aplicación
- Durante la aplicación del Examen no se permitirá el uso de libros, materiales impresos, dispositivos electrónicos y de comunicación
- Conserve la calma en caso de que se presente alguna contingencia que demore el inicio de la aplicación del Examen, ya que se repondrá el tiempo de retraso para cumplir con lo establecido

#### ➤ Durante la aplicación del Examen

- Atienda las indicaciones que dé el aplicador del CENEVAL. Si tiene alguna duda sobre el procedimiento, aclárela con él
- Lea detenidamente los casos o situaciones y las preguntas correspondientes y las opciones de respuesta y asegúrese que las ha comprendido bien
- Antes de responder, asegúrese de entender el sentido del enunciado de cada pregunta



SEP

SECRETARÍA DE  
EDUCACIÓN PÚBLICA

Examen complementario. Segunda Lengua: Inglés. Guía de Estudio

---

- Analice cada una de las posibles respuestas, reflexione por qué una opción puede ser o no la correcta.
- Si no sabe la respuesta a una pregunta no se detenga demasiado, pase a las siguientes y al final vuelva a ella
- Cuando finalice el Examen asegúrese de haber respondido todos los reactivos



SEP

SECRETARÍA DE  
EDUCACIÓN PÚBLICA

Examen complementario. Segunda Lengua: Inglés. Guía de Estudio

#### 4. Bibliografía

---

- BATSTONE, R. (1994), Grammar, Oxford University Press.
- BOLITHO, R & TOMLINSON, B. (1980), Discovery English, Oxford University Press.
- CARTER R. (2000), Exploring Grammar in Context: Grammar reference and practice upper-intermediate and advanced. Cambridge University Press.
- THORNBURY, S. (2001), Uncovering Grammar, Oxford University Press.
- — (2003), About Language. Cambridge University Press.

#### 5. Sitios de interés

---

- CAMBRIDGE ENGLISH TEACHER  
<https://www.cambridgeenglishteacher.org/>
- CAMBRIDGE ENGLISH TEACHING SUPPORT  
<https://www.teachers.cambridgeesol.org/ts/>
- COMMON EUROPEAN FRAMEWORK OF REFERENCE FOR LANGUAGES: LEARNING, TEACHING, ASSESSMENT  
[http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/source/framework\\_en.pdf](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/source/framework_en.pdf)
- NORMAS INTERNACIONALES DEL IDIOMA  
<http://www.cambridgeenglish.org/latinamerica/exams-and-qualifications/cefr/>
- A CORE INVENTORY FOR GENERAL ENGLISH  
[http://clients.squareeye.net/uploads/eaquals2011/documents/eaquals\\_british\\_council\\_core\\_curriculum\\_april2011.pdf](http://clients.squareeye.net/uploads/eaquals2011/documents/eaquals_british_council_core_curriculum_april2011.pdf)
- LEARN ENGLISH  
<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>
- ENGLISH CLUB  
[www.englishclub.com](http://www.englishclub.com)